

Liebe Dharma-FreundInnen,

Wie bereits in meiner letzten Aussendung vom Winter 2015 erklärt, werden seit der Finanzkrise 2008 (Neu)Auflagen buddhistischer Bücher – ob auf Deutsch oder Englisch – leider immer seltener und noch rarer sind jene, die in der Art und Ausrichtung jenen Belehrungen entsprechen, wie wir sie von unseren Lamas erhalten.

Diesmal daher eine bunte Mischung aus einer Taschenbuch-Neuaufgabe und zwei Neuerscheinungen.

Matthieu Ricard: *Weisheit : Die schönsten Texte tibetischer Meister*

Diese schöne Anthologie habe ich Euch bereits im Frühjahr 2012 empfohlen, damals noch in einer relativ teuren gebundenen Ausgabe. Erfreulicherweise gibt es diesen Titel seit August 2013 als wesentlich billigeres Taschenbuch. Hier gleich die bibliographischen Daten dazu: 416 Seiten, Knauer MensSana 2013. ISBN-978-3426876374. Regulärer Preis (D) € 9.99, (Ö) € 10.30.

Die damalige Buchbesprechung findet Ihr auf http://www.karma-sampheiling.at/home/index.php?option=com_content&view=article&id=96&Itemid=101&lang=de unter „Frühjahr 2012“, der erste Titel.

Weitere Details zur Taschenbuch-Ausgabe findet Ihr am Verlags-Website unter <http://www.droemer-knauer.de/buch/7784078/weisheit>, wo Ihr über „Blick ins Buch“ am rechten unteren Rand der Cover-Abbildung bzw. über den Button „Im Buch blättern“ links neben dem Cover bzw. direkt über das link <http://www.bic-media.com/mobile/mobileWidget-ig1.4.html?bgcolor=000000&layout=singlepage&layoutPopUp=doublepage&jumpTo=book&lang=de&isbn=9783426876374> hineinlesen könnt.

Endlich auch auf Deutsch erhältlich:

Strahlende Vollkommenheit: Die Lebensgeschichte von Tulku Ugyen Rinpoche

Erzählt von Erik Pema Kunsang und Marcia Binder Schmidt; mit einem Vorwort von Sogyal Rinpoche und einer Einführung von Daniel Goleman; 620 Seiten und 111 Abbildungen als Paperback-Ausgabe; Manjugosha Edition, Berlin 2016. ISBN 978-3-945731-44-4. Regulärer Preis (D) : 37,90.

Sehr gelungene deutsche Übersetzung dieser inspirierenden Autobiographie des Wurzel-Lamas des 16. Karmapa, mit vielen Geschichten über den 15. Karmapa und andere Linienhalter, auch unserer Karma Kagyü-Tradition. Die ÜbersetzerInnen der Manjugosha Edition sind SchülerInnen von Dzongsar Khyentse Rinpoche, d.h. selbst Praktizierende, was qualitativ wirklich einen Unterschied macht. Wärmstens empfohlen für alle, die wissen wollen, wie der Buddhismus in Tibet vor der chinesischen Invasion wirklich praktiziert wurde und welche Querverbindungen es schon damals zwischen der Nyingma- und der Karma Kagyü-Tradition gab.

Die damalige Buchbesprechung zur englischen Ausgabe findet Ihr unter http://www.karma-sampheiling.at/home/index.php?option=com_content&view=article&id=96&Itemid=101&lang=de unter „Frühjahr 2013“, der zweite Titel.

Weitere Details zur jetzigen deutschen Ausgabe finden sich unter <http://shop.manjugosha.de/strahlende-vollkommenheit.html> und eine 17-seitige Leseprobe als Download im [Online-Shop](#) des Verlages.

ASANGA (transl. Artemus B. Engle): *The Bodhisattva Path to Unsurpassed Enlightenment: A Complete Translation of the Bodhisattvabhumi*; 800pp., gebunden, Snow Lion Publications / Tsadra Foundation, Ithaca 2016. ISBN 978-1-55939-429-1. Regulärer Preis US \$54.95. Kindle Edition US \$ 41.88.

Dieses umfangreiche Werk zählt zwar nicht zu den sogenannten Fünf Texten von Maitreya/Asanga. Nichtsdestotrotz sind diese „Stufen auf dem Bodhisattva-Pfad“ der definitive Text der Nur-Geist-Denkschule (Chittamatra) zu diesem zentralen Aspekt des Mahayana und reicht – als einer der Sechs Texte der Kadampa-Tradition – dadurch über Gampopa auch in die Kagyü-Traditionen herein.

Auf 50 Seiten der sehr ausführlichen Einleitung gibt der Übersetzer zuallererst einen guten Überblick über Geschichte, Struktur und Bedeutung dieser „Zusammenfassung des Großen Fahrzeugs“ (wie Asanga selbst dieses Werk beschrieb), die auch als Handbuch der gesamten Sammlung der Lehrreden des Buddha zum Bodhisattva-Weg angesehen werden kann.

In 3 Abschnitten mit 28 Kapiteln werden dann in allen Details die Fähigkeiten, Qualitäten und Kräfte, die sich ein/e Bodhisattva in seiner/ihrer Entwicklung erarbeiten muss, dargestellt, bis zu ihrer vollendeten Ausformung im erleuchteten Buddha-Zustand. Da geht es natürlich um das Bodhisattva-Gelübde und die möglichen Verfehlungen, die 6 Paramitas, 4 Unermesslichen, aber auch um Grundsätzliches zu Karma, der Natur der Wirklichkeit und die 140 Buddha-Qualitäten mit den 32 Merkmalen und 80 sekundären Zeichen eines Erleuchteten.

Die Übersetzung selbst ist sehr straff strukturiert, mit vielen Auflistungen (z.B. die 110 Arten des Leidens), ist aber dank vom Übersetzer hinzugefügter Überschriften samt Durchnummerierung der verschiedenen Textebenen – die sich mit der im Anhang in Übersicht nochmals dargestellten gegliederten Inhaltsübersicht deckt – in seinem Aufbau gut zu verfolgen; man kann sich so wirklich immer einfach orientieren, wo man im Studium des Werkes gerade ist.

Ein weiterer, nicht unangenehmer Vorteil dieser Übersetzungsausgabe ist auch die Tatsache, dass (wie in deutschsprachigen Büchern ja üblich) die über 1500 Fußnoten sich tatsächlich hier immer auf der betreffenden Seite unten finden, statt – wie in angelsächsischen Publikationen leider viel gängiger – in einem eigenen Abschnitt am Buchende zusammengefasst, was dann immer ein dauerndes lästiges Arbeiten mit 2 Lesezeichen samt hin und her blättern Müssen zur Folge hat. Diese Anmerkungen enthalten überaus hilfreiche Ergänzungen (teilweise auch aus der Kommentarliteratur zum Bodhisattvabhumi), die den Text leichter verständlich machen und lockern überdies die Aufzählungen auf, sodass man wirklich einen flüssigen Prosatext liest und nicht nur eine trockene Sammlung von Listen.

Sicher ein sehr umfangreiches Werk, aber wohl ein Standardtext für all jene, die den Bodhisattva-Weg wirklich gehen und über Gampopas „Juwelenschmuck“ und Shantidevas Bodhicharyavatara hinausgehend studieren wollen.

Details dazu findet Ihr unter http://www.amazon.com/Bodhisattva-Path-Unsurpassed-Enlightenment-Bodhisattvabhumi/dp/1559394293/ref=pd_sim_sbs_14_4/185-0709899-3583920?ie=UTF8&dpID=41s59%2BcamSL&dpSrc=sims&preST= AC UL160 SR107%2C160 &refRID=1ZZDX40GRZ4FS98Z95G3.

Zuletzt zur Erinnerung wie immer mein Bestell-Tipp zum Geldsparen bei *englischen* Büchern (bis zu 30%, auch auf Neuerscheinungen): das Website www.bookbutler.com durchsucht dzt. 53 Online-Anbieter und reiht das Gefundene ansteigend nach Preis. Details dazu findet Ihr in meiner allerersten Aussendung (vom Sommer 2011; Download unter http://www.karma-sampheiling.at/home/index.php?option=com_content&view=article&id=96&Itemid=101&lang=de).

Ich wünsche Euch interessantes Studium und Lesen und gute Praxis

Euer Georg, der Dharma-Bücherwurm